

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 18: Enseignements vernaculaires

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## Dieux locaux

De nombreuses villes possèdent leur dieu local, autrement dit une entreprise toute puissante assurant du travail à tout le monde. Michelin règne sur Clermont-Ferrand. Coca-Cola fait tourner Atlanta et Edipresse Lausanne (quoique depuis quelques temps, mieux vaut ne pas trop parier sur son avenir...). Stuttgart, elle, a le privilège d'avoir deux dieux locaux: Porsche au nord et Mercedes au sud.

Simultanément, les prêtres de ces deux religions ont décidé d'offrir un nouveau temple à leurs adeptes. Ainsi sont nés les musées Porsche (2009) et Mercedes (2006). Pour le premier, le bureau viennois Delugan Meissl a imaginé un gigantesque édifice polygonal flottant sur trois piliers en V. Le visiteur marche donc sous la bâtisse et accède aux reliques sacrées par un escalator vertigineux. Un temple juché dans le ciel. A l'intérieur, l'angle aigu règne en maître sur les 5000 m<sup>2</sup> de surface d'exposition. Coût de la vénération: 50 millions d'euros.

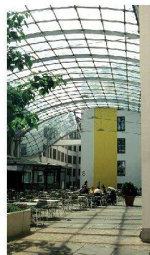
Le dieu du sud n'est pas moins puissant. Mercedes s'est offert un géant de près de cinquante mètres de haut, offrant 16 500 m<sup>2</sup> de surface d'exposition, sur neuf niveaux. « Nous avons tenté de mettre en mouvement un bâtiment statique », résume le bureau hollandais UN Studio. Le visiteur démarre donc en prenant un ascenseur jusqu'au sommet puis erre dans le temple, au plan en forme de double hélice. Les escaliers dépourvus d'angles droits sont particulièrement étonnants. Quant à la peau extérieure, elle est constituée de plaques en aluminium qui rappellent les carrosseries des Flèches d'argent... Coût de la vénération: 50 millions d'euros.

Finalement, je préfère un troisième dieu local. En effet, les usines Bosch ont miraculeusement échappées aux bombardements alliés de 1944, qui avaient transformé le centre de Stuttgart en terrain vague. Il y a quinze ans, on a transformé les usines: logements, cinéma, maison de la littérature, terrasses couvertes par un toit en verre et magasin bio y ont élu domicile. Un dieu à hauteur d'homme.

Eugène



Le musée Porsche (Photo Boris Meylan)



Les nouvelles usines Bosch (Photo Eugène)

## TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande <[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)> Revue fondée en 1875; paraît tous les quinze jours  
**Rédaction** Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6  
**Editeur** SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine Staffelfrassstrasse 12 8045 Zurich Tél. 044 380 21 55 Fax 044 380 21 57 [info@seatu.ch](mailto:info@seatu.ch) Katharina Schober, directrice Hedi Knöpfel, assistante  
**Régie des annonces** CH romande Künzler-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 84 CH allemande Künzler-Bachmann Medien AG Gellenwilenstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93  
**Abonnement, vente au numéro** Stampfli Publikationen AG, R. Oehri, tél. 031 300 62 54  
**Vente en librairie** Lausanne: BASTAI, F ar, FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy  
**Tarif** (TVA 2.6 % comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.- (Suisse) / Fr. 239.- (étranger) Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

## Organe des associations

**sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch) **A3** Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

## USIC

Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFZ [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**FAS** Fédération des architectes suisses [www.architekten-bas.ch](http://www.architekten-bas.ch)

**Impression** Stampfli Publikationen AG, CP 8326-3001 Berne, tél. 031 300 66 66

**Graphisme** Atelier-Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60  
**Paraît chez le même éditeur** TEC21 - Staffelfrassstrasse 12, cp 1267 8021 Zurich  
Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes officiels de la SIA

**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG Selnaustrasse 16 CP 1884 8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, [membre@sia.ch](mailto:membre@sia.ch)  
**Tirage REMP: 3660 exemplaires payants, 181 gratuits** (ISSN 0251-0979)  
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.